**<https://it.bab.la/frasi/domande-di-lavoro/lettera-di-motivazione/italiano-russo>**



Lettera di motivazione - Introduzione

Gentilissimo,

Уважаемый г-н ...

*Formale, destinatario di sesso maschile, nome sconosciuto*

Gentilissima,

Уважаемая госпожа...

*Formale, destinatario di sesso femminile, nome sconosciuto*

Gentili Signore e Signori,

Уважаемые...

*Formale, nome e genere del destinatario sconosciuti*

Alla cortese attenzione di ...,

Уважаемые...

*Formale, quando ci si rivolge ad un gruppo di persone sconosciute o ad un dipartimento*

A chi di competenza,

Уважаемые...

*Formale, nome e genere del / dei destinatari(o) sconosciuti*

Gentilissimo Sig. Rossi,

Уважаемый г-н Смидт

*Formale, destinatario di sesso maschile, nome noto*

Gentilissima Sig.ra Bianchi,

Уважаемая г-жа Смидт

*Formale, destinatario di sesso femminile, sposata, nome noto*

Gentilissima Sig.na Verdi,

Уважаемая г-жа Смидт

*Formale, destinatario di sesso femminile, nubile, nome noto*

Gentilissima Sig.ra Rossi,

Уважаемая г-жа Смидт

*Formale, destinatario di sesso femminile, stato civile sconosciuto, nome noto*

Gentilissimo Bianchi,

Уважаемый...

*Meno formale, dopo che si è già stabilito un contatto*

Con la presente inoltro la mia candidatura per il ruolo di ..., come letto nel Suo annuncio pubblicato ne... .

Меня заинтересовало ваше объявление в ..., а именно должность...

*Formula standard per inoltrare domanda per un lavoro di cui si è venuti a conoscenza tramite inserzione in un giornale*

In risposta all'annuncio apparso ne...

Я пишу по поводу вашего объявления, размещенного на...

*Formula standard in risposta ad un'inserzione di lavoro online*

Dopo aver letto il Suo annuncio per il ruolo di..., pubblicato ne... in data...

Я нашел ваше обявление в... ... числа

*Formula standard dove si spiega come si è venuti a conoscenza dell'inserzione*

Il Suo annuncio per il ruolo di esperto in..., pubblicato ne... in data..., ha suscitato in me grande interesse.

Меня очень заинтересовало ваше объявление в ... о приеме на работу опытного...

*Formula standard per inoltrare domanda per un lavoro di cui si è venuti a conoscenza tramite inserzione in un giornale*

Vorrei sottoporre alla Vostra cortese attenzione il mio interesse ad un'eventuale assunzione nella Vostra Azienda nel ruolo di...

Прошу принять меня на работу в... на должность..., поскольку...

*Formula standard per inoltrare una domanda di lavoro*

Con la presente, desidero sottoporre alla Sua attenzione il mio interesse per la posizione di...

Прошу принять меня на должность...

*Formula standard per inoltrare una domanda di lavoro*

Attualmente lavoro per... in qualità di...

В настоящий момент я работаю в... в мои обязанности входит...

*Per la descrizione dell'attuale stato lavorativo e delle mansioni svolte*

Lettera di motivazione - Argomentazione

Durante la mia formazione accademica e post laurea ho sempre mostrato particolare interesse per...

Я очень заинтересован в получении этой работы, поскольку...

*Per spiegare perché si sta cercando un certo tipo di lavoro*

Mi rivolgo alla Vostra azienda poiché nutro particolare interesse per...

Я хотел бы работать в вашей компании, поскольку...

*Per spiegare perché si sta cercando un certo tipo di lavoro*

I miei punti di forza sono...

Мои сильные стороны:...

*Per illustrare i propri punti di forza*

Se è vero che... può essere considerato un punto di debolezza, vorrei altresì menzionare la mia determinazione nel...

Могу сказать, что моей единственной слабой стороной/ слабыми сторонами являются... . Но я работаю над собой.

*Per riflettere sulle proprie debolezze e mostrare determinazione e forza di volontà nel superarle*

Ritengo di possedere i requisiti richiesti per il lavoro come...

Я считаю себя подходящим кандидатом на позицию..., поскольку...

*Per spiegare perché si pensa di essere la persona giusta per un certo lavoro*

Nonostante non abbia esperienza pregressa nel settore del..., sono sicuro che la mia passata attività di...

Хотя у меня нет опыта работы в..., я был...

*Quando non si ha è avuto occasione di lavorare in un particolare settore, per il quale si nutre interesse e si pensa di possedere le qualità necessarie*

Le diverse e prolungate esperienze di lavoro accumulate mi hanno permesso di sviluppare passione e competenze spendibili professionalmente all'interno della Vostra azienda.

Думаю, мои профессиональные навыки в области... отлично подходят к требованиям, выдвигаемым вашей компанией.

*Per illustrare le abilità che ti rendono un candidato ideale per il lavoro*

Durante i miei studi in... / la mia ultima esperienza lavorativa come..., ho avuto modo di approfondire / fortificare / cementare le mie conoscenze...

За время работы... я улучшил/развил/приобрел знания/умения...

*Per dimostrare di possedere l'esperienza richiesta e abilità di apprendimento e adattamento veloci*

L'area in cui si concentra la mia conoscenza e la mia esperienza è...

Я специализируюсь на...

*Per parlare degli ambiti in cui si possiede esperienza, capacità e abilità degni di nota*

Lavorando nel settore delle..., ho accumulato esprienza e competenza in...

За время работы в ... я развил свои навыки...

*Per parlare degli ambiti in cui si possiede esperienza, capacità e abilità degni di nota*

Pur lavorando sotto pressione nel passato non ho mai rinunciato all'accuratezza dei risultati del mio lavoro, ritengo dunque di essere la persona adatta per ricoprire la carica di...

Быстрый темп работы не сказывается на качестве выполняемых мной заданий, поэтому я могу соответствовать высоким требованиям работы, например, ...

*Per spiegare come le tue esperienze passate possano essere impiegate nel nuovo lavoro*

Dalle mie esperienze passate posso garantirVi efficacia anche nei momenti di maggiore pressione.

Даже под давлением я могу соостветствовать высоким стандартам

*Per sottolineare che si è in grado di lavorare in un ambiente di lavoro esigente*

La posizione come... si combina, inoltre, perfettamente con i miei interessi personali.

Думаю, занимая эту должность, я бы с удовольствием выполнял свои обязанности, поскольку эта работа находится в сфере моих личных интересов

*Per mostrare ancora una volta il tuo personale interesse per il lavoro*

Dato il mio entusiasmo / vivo interesse per..., lavorare presso la Vostra azienda mi darebbe modo di ampliare ulteriormente le mie conoscenze nel settore.

Я живо заинтересован в ... и оценю возможность/шанс применить мои знания на этой работе

*Per mostrare ancora una volta il tuo personale interesse per il lavoro*

Come si può osservare dal mio curriculum, le qualificazioni e le esperienze conseguite sono in sintonia con i criteri richiesti per questo lavoro.

Как вы можете видеть в приложенном к письму резюме, мой опыт работы и специальность соответстввуют требованиям на должность

*Per mettere in evidenza il tuo CV e rafforzare le tue argomentazioni*

Il mio incarico come... mi ha dato l'opportunità di confrontarmi con situazioni di stress, con il lavoro all'interno di un team dove diventa essenziale la collaborazione per il raggiungimento degli obiettivi.

Моя настоящая должность... в... дала мне шанс поработать под высоким давлением, в команде, где было важно тесно сотрудничать с моими коллегами, чтобы выполнять работу во время.

*Per illustrare le competenze acquisite durante l'ultimo impiego*

Oltre al mio incarico come..., ho anche avuto modo di sviluppare...

В дополнение к моим обязанностям ... я развил в себе такие качества как...

*Per illustrare competenze secondarie acquisite durante l'ultimo impiego che normalmente non vengono associate a quella carica*

Lettera di motivazione - Competenze

Sono un(a) madrelingua... e parlo...

Мой родной язык..., я также говорю по...

*Per parlare delle tue competenze linguistiche*

Parlo fluentemente... / Ho perfetta padronanza della lingua...

Я отлично владею...

*Per parlare delle lingue che sai parlare ad un livello avanzato*

Sto imparando...

Я свободно говорю по...

*Per parlare delle lingue che sai parlare ad un livello intermedio*

Ho... anni di esperienza lavorativa nel settore...

Я имею ...-тилетний опыт работы в...

*Per parlare della tua esperienza in un determinarto settore*

Sono un(') utente esperto/a di...

Я являюсь продвинутым пользователем...

*Per parlare delle tue competenze informatiche*

Ritengo che la combinazione delle competenze esposte sia...

Полагаю, я обладаю отличным сочетанием ... и ...

*Per riassumere sulle tue competenze*

Eccellenti doti comunicative

Отличные коммуникативные навыки

*La capacità di comunicare informazioni chiare, condividerle con i colleghi e fornire spiegazioni esaurienti*

Capacità deduttive e di ragionamento

Логическая аргументация

*La capacità di capire e spiegare in maniera efficace e veloce*

Capacità logiche

Логическое мышление

*La capacità di esporre un'idea in maniera precisa e ragionata*

Capacità analitiche

Аналитические способности

*La capacità di analizzare in dettaglio*

Ottime abilità interpersonali

Высокие личностные качества

*La capacità di comunicare e gestire il lavoro con i colleghi in maniera efficace*

Capacità di negoziazione

Переговорческие навыки

*La capacità di fare affari e stipulare contratti con altre aziende*

Capacità di presentazione

Презентационные навыки

*La capacità di trasmettere idee di fronte ad un largo pubblico*

Lettera di motivazione - Chiusura

In chiusura sottolineo ancora una volta la mia motivazione e il profondo interesse per il lavoro di... all'interno della Vostra azienda.

Я дествительно хочу получить работу в вашей компании на позиции, которую вы сможете предложить

*Per riaffermare l'interesse e il desiderio di lavorare con un'azienda*

La posizione presso la Vostra azienda costituisce per me una sfida che sono pronto/a ad accogliere fin da subito.

Я рассматриваю новые обязанности/новую должность как вызов, который я хотел бы принять.

*Per riaffermare l'interesse e il desiderio di lavorare con un'azienda*

Rimango a disposizione per un colloquio telefonico o presso la ditta.

Я бы с удовольствием лично обсудил с вами подробности должностных обязанностей

*Per accennare alla disponibilità per un'intervista*

In allegato trova il mio cv.

Прикрепленным файлом я также высылаю свое резюме

*Formula standard per presentare i documenti allegati alla lettera di motivazione*

In allegato sono disponibili alcune referenze da parte di...

Если необходимо, я могу предоставить рекомендательные письма от...

*Formula standard per presentare i documenti allegati alla lettera di motivazione*

Per ulteriori referenze rivolgersi a...

Вы можете послать запрос на рекомендательное письмо в...

*Per dara la propria disponibilità a fornire ulteriori referenze o documentazioni*

Sono disponibile per un colloquio...

Я свободен...

*Per dare la propria disponibilità per un'intervista*

Ringraziandola anticipatamente per la considerazione e il tempo speso, rimango a sua disposizione per un colloquio. Può contattarmi al...

Спасибо за уделенное вами время. Я надеюсь на возможность личной беседы о том, почему именно я подхожу на эту должность. Пожалуйста свяжитесь со мной по...

*Per fornire i propri dati personali e ringraziare chi analizzerà la tua domanda di lavoro*

In fede,

С уважением...

*Formale, nome del destinatario sconosciuto*

Cordialmente,

С уважением ваш...

*Formale, molto usato, destinatario noto*

I miei più cordiali saluti,

С уважением ваш...

*Formale, non molto usato, destinatario noto*

Saluti

С уважением...

*Informale, fra soci in affari che si chiamano per nome*